

arrows hello AT01

使いかたガイド

このたびは本製品をお買い上げいただきありがとうございます。
使いかたガイドでは、本製品の機能や使い方、設定方法などを説明しています。
ご使用前やご利用中に、わからないことなどがありましたら
本ガイドをお読みください。

はじめに

arrows hello AT01は、さまざまな言語で、「話す」「聞く」「読む」が自由自在にできる“マルチ通訳機”です。

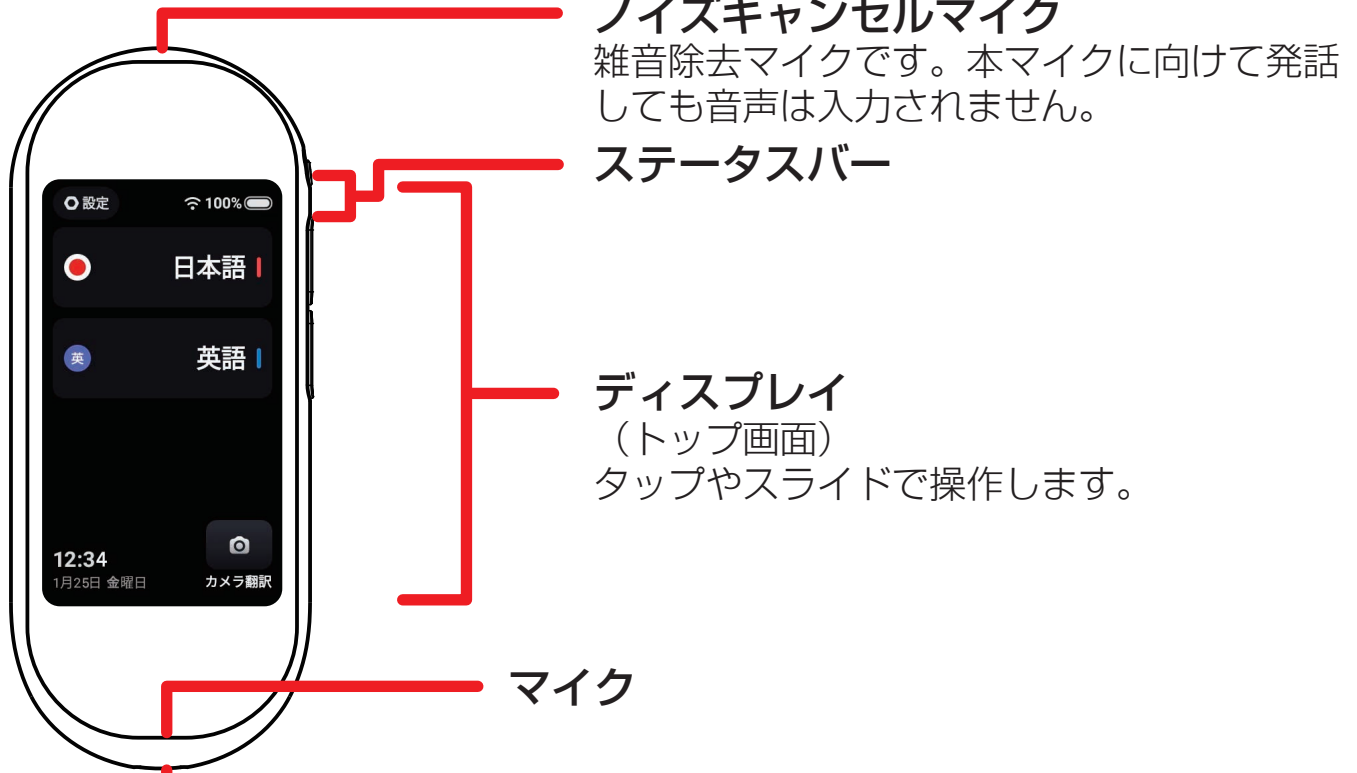
この使いかたガイドでは、いろいろな機能や設定方法について説明します。

※本文中のイラストは一例です。実際に表示される画面とは異なることがあります。また、イラストは説明の都合上、省略したり形状を簡略化したりしていることがあります。

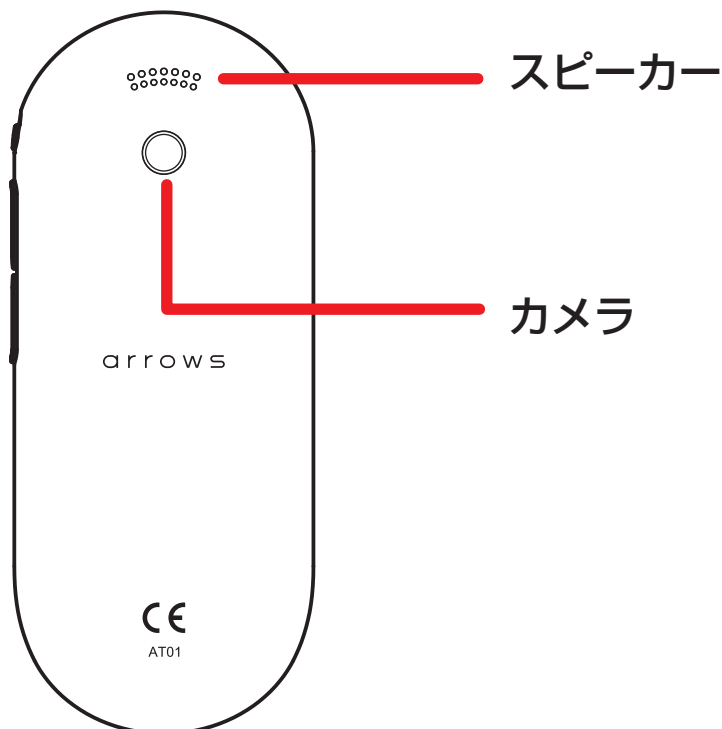
■ 各部の名称と機能

本端末を使用する際に必要なキーの名称や機能について説明します。

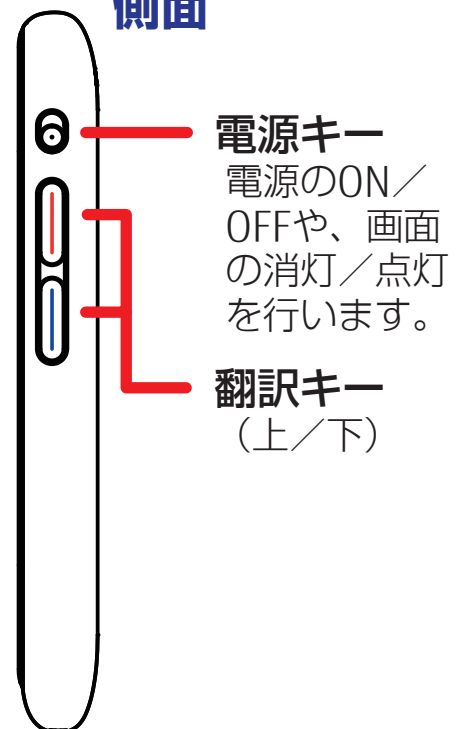
正面



背面



側面



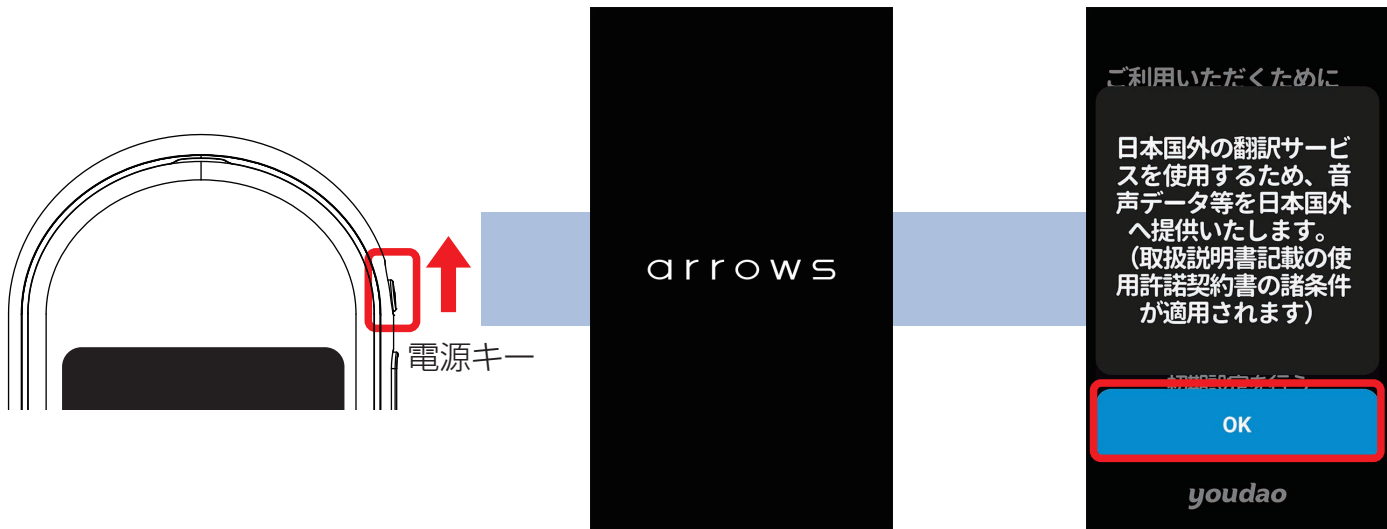
arrows hello AT01はさまざまな言語を翻訳することができます。
 Wi-Fiに接続するオンライン翻訳では、28ヶ国語*に対応しています。
 キーを押して話すだけで瞬時に翻訳（音声翻訳）、カメラで撮影した文字も翻訳して画面に表示します。（カメラ翻訳）。
 これらの機能を使って、様々なシーンで幅広く快適にお使いいただけます。
 これより本製品のいろいろな使い方についてご説明いたします。
 まずは初期設定からはじめましょう。

※音声翻訳での対応言語。カメラ翻訳やオフライン翻訳の対応言語はP.6をご参照ください。

■ 初期設定

初期設定を行います。必ずWi-Fi環境のあるところで行ってください。

- 1 電源を入れる
（電源キーを上方向に3秒以上スライド）
- 2 arrowsロゴを表示
しばらくお待ちください
- 3 画面の内容を確認後、
[OK] をタップ

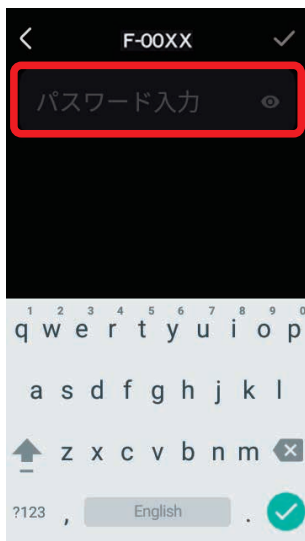


- 4 [初期設定を行う] をタップ
- 5 Wi-Fiを検索中
しばらくお待ちください
- 6 Wi-Fi接続先の一覧が表示されたら接続先をタップ

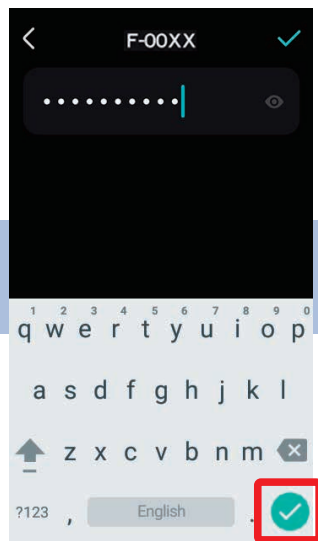


■ 初期設定 つづき

- 7** パスワードを入力
パスワード入力が必要な場合は、**9**へ



- 8** 入力が完了したら  をタップ



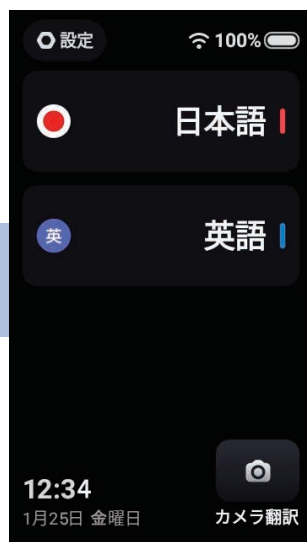
- 9** 初期設定を開始
※電源キーや翻訳キーなどは押さないでください。



- 10** 「初期設定完了」の画面が表示されたら、設定完了



- 11** トップ画面を表示




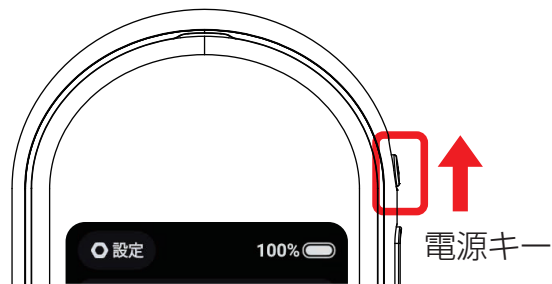
電源を入れる／切る

電源を入れる

- 1 電源キーを上方向にスライド（3秒以上）


電源を切る

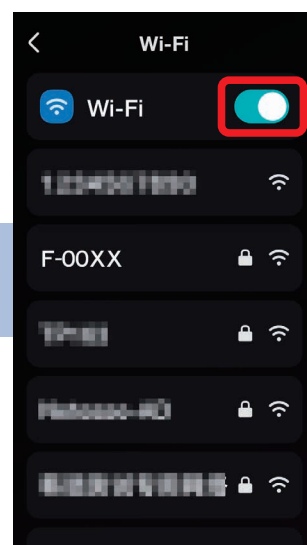
- 1 電源キーを上方向にスライド（3秒以上）
- 2  をタップ






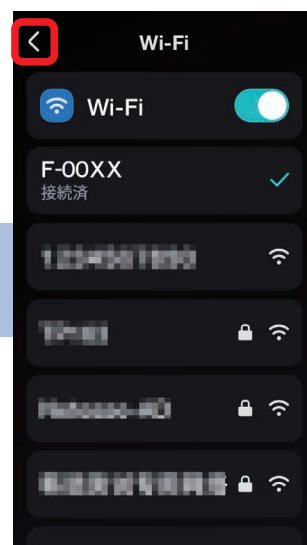
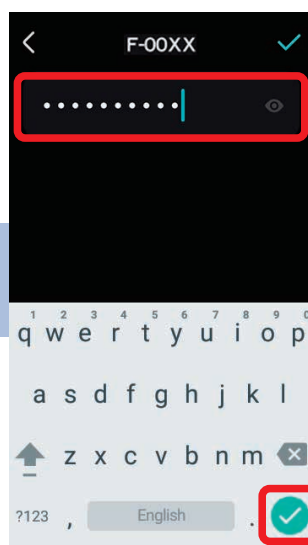
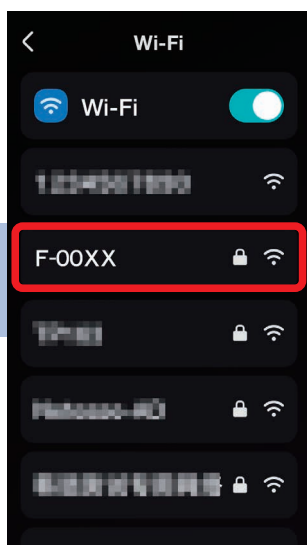
Wi-Fiの設定方法

Wi-Fiに接続して使用する際は、事前に設定してください。

- 1 トップ画面でステータスバーの  をタップ
- 2 [Wi-Fi] をタップ
- 3 [Wi-Fi] をON



- 4 接続するWi-Fiを選択してタップ
例) [F-00XX] をタップ
- 5 パスワードを入力して、 をタップ
- 6  をタップして [設定] の画面に戻る、再度  をタップしてトップ画面へ



※手順4でセキュリティで保護されたWi-Fiを選択した場合

ディスプレイを右方向にスライドしてもトップ画面に戻ります。

※Wi-Fi 接続中は、トップ画面のステータスバーに  が表示されます。

文字入力

キーボードのボタンと機能メニュー

ディスプレイに表示されるソフトウェアキーボードを使って、文字を入力します。

<英数字入力モード>

シフトキー
大文字／小文字の切替をします

入力モードの切り替えをします。
(数字／記号入力モードに切り替えます)

スペースキー
空白を入力します

決定キー

バックスペースキー
カーソルの左側にある文字を削除します

長押しすると数字やいろいろなアルファベットが表示される場合があります。
フリックして入力ができます。

<数字／記号入力モード>

入力モードの切り替えをします。
(英数字入力モードに切り替えます)

翻訳言語の設定方法

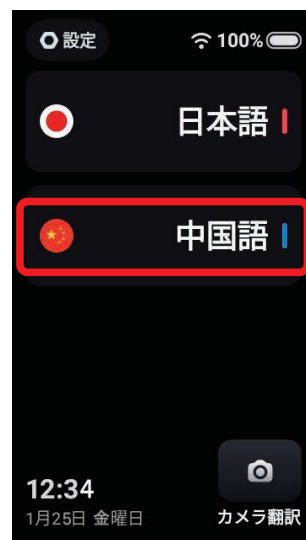
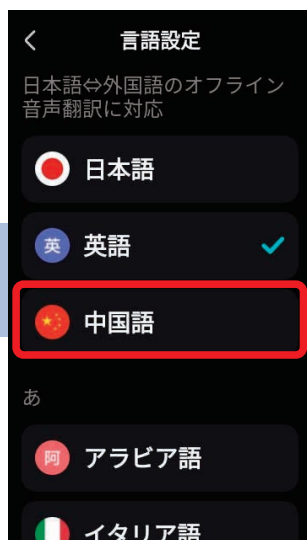
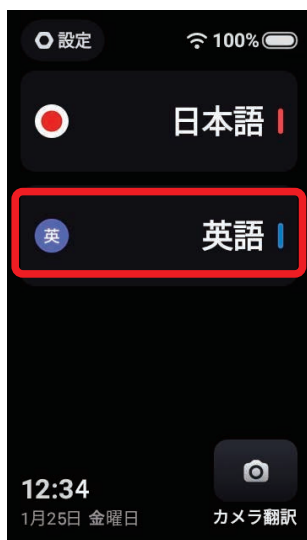
翻訳したい言語の設定をします。

音声翻訳とカメラ翻訳の翻訳言語の設定方法はそれぞれ異なります。使用する機能ごとに設定してください。

※英語を中国語に変更する場合で説明します。

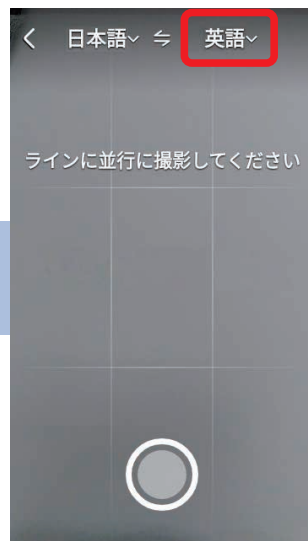
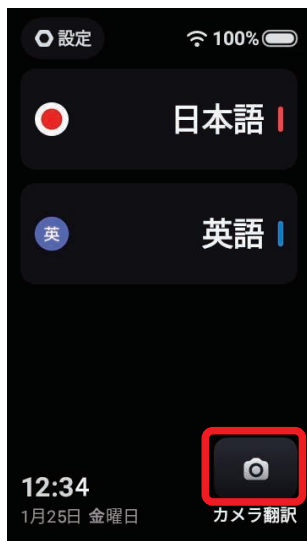
音声翻訳の設定方法

- 1 トップ画面で変更する言語をタップ
 - 2 翻訳したい言語をタップ
- ※言語が変更されました



カメラ翻訳の設定方法

- 1 トップ画面の📷をタップ
- 2 カメラ翻訳画面上部の変更する言語をタップ
- 3 翻訳したい言語をタップ



※言語が変更されました。



お知らせ

- ・オンライン音声翻訳は、以下の28言語に対応しています。
アラビア語、イタリア語、インドネシア語、英語、オランダ語、韓国語、ギリシャ語、スウェーデン語、スペイン語、スロバキア語、タイ語、チェコ語、中国語 - 簡体字、中国語 - 繁体字、デンマーク語、ドイツ語、トルコ語、日本語、ノルウェー語、ハンガリー語、ヒンディー語、フィンランド語、フランス語、ベトナム語、ポーランド語、ポルトガル語、ルーマニア語、ロシア語
- ・オフライン音声翻訳は、日本語⇄英語、日本語⇄中国語に対応しています。
- ・オンラインカメラ翻訳は、以下の21言語に対応しています。
イタリア語、英語、オランダ語、韓国語、ギリシャ語、スウェーデン語、スペイン語、チェコ語、中国語 - 簡体字、中国語 - 繁体字、デンマーク語、ドイツ語、トルコ語、日本語、ノルウェー語、ハンガリー語、フィンランド語、フランス語、ポーランド語、ポルトガル語、ロシア語
- ・オフラインカメラ翻訳は、日本語⇄英語、日本語⇄中国語に対応しています。

※2018年12月現在

※オンライン翻訳の対応言語は追加されることがあります。「その他の機能 ■ソフトウェアアップデート」(→P.10)を参照して、ソフトウェアを最新にしてください。

翻訳機能

■ 音声翻訳

トップ画面に表示されている言語に対応しています。
翻訳したい言語側の翻訳キー（上または下）を押して話し始めると、音声が入力されます。翻訳キーを離すと、翻訳結果を表示、また、音声でも出力されます。

※日本語を英語に翻訳する場合で説明します。

翻訳キー（上）を日本語、翻訳キー（下）を英語に設定します。


- 1 トップ画面で翻訳キー（上）を押したままマイクに向かって話す
- 2 話し終わったら翻訳キー（上）を離す
- 3 翻訳結果を表示



例) 「東京駅はどこですか」

※翻訳キーを押している間、この画面が表示されます。

お知らせ

- ・ 英語を日本語に翻訳する場合は、「翻訳キー（上）」を「翻訳キー（下）」に読み替えて、手順 1 から同様に行います。
- ・  をタップすると、翻訳結果の音声を繰り返し聴くことができます。

翻訳のコツ

音声翻訳には苦手なものがあります。以下のように話すと、正確な翻訳結果が出やすくなります。

- ・標準語で話しましょう。
方言などは認識できない場合があります。
- ・ゆっくり、はっきり話しましょう。
音声を認識しやすくなります。
- ・文章は短く区切ってみましょう。
翻訳の精度が高くなります。
- ・敬語はうまく翻訳できません。簡単な言葉で話しましょう。
例) × すぐに英語ができる者が参ります。
○ すぐに英語が話せる人が来ます。
- ・専門用語などは言葉を言い換えてみましょう。
固有名詞や業界用語は翻訳できない場合があります。
こんな風に言い換えてみましょう。
例) 学割 ⇒ 学生向けの割引

■ カメラ翻訳

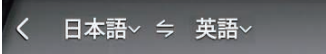

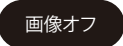

カメラで撮影した文字を翻訳することができます。

- 1 トップ画面の  をタップ
- 2 画面に翻訳したい文字を表示して  をタップ
- 3 翻訳結果を表示



※文字を認識できる距離で撮影してください。

お知らせ

- ・カメラで撮影する時や、翻訳結果を表示した時、ディスプレイをピンチアウト／ピンチイン、またはダブルタップで画面の拡大／縮小することができます。
- ・画面の向きを横にしても使用できます。
- ・カメラ翻訳の言語設定は、左側：カメラで撮影する言語、右側：翻訳したい言語に設定してください。
例) 日本語を英語に翻訳する場合 
- ※翻訳言語の設定方法は「**■**翻訳言語の設定方法 カメラ翻訳の設定方法」(→P.6)を参照してください。
- ・翻訳結果表示画面で  をタップすると、元の撮影画像の上に翻訳結果を表示します。 をタップすると戻ります。
- ・ をタップすると前の画面に戻ります。

※音声翻訳やカメラ翻訳の翻訳結果は、100%を保証するものではありません。

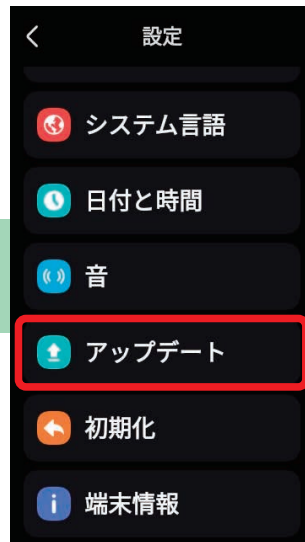
その他の機能

■ ソフトウェアアップデート

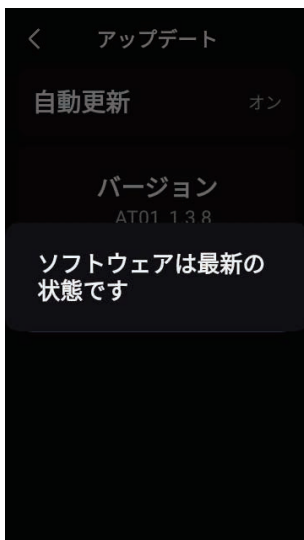
ソフトウェアアップデートを実行すると、ソフトウェアを最新にすることができます。

※Wi-Fiに接続した状態で行ってください。

- 1 トップ画面の **設定** をタップ
- 2 [アップデート] をタップ
- 3 [アップデートを確認] をタップ



※ソフトウェアが最新の場合は、以下の画面が表示されません。



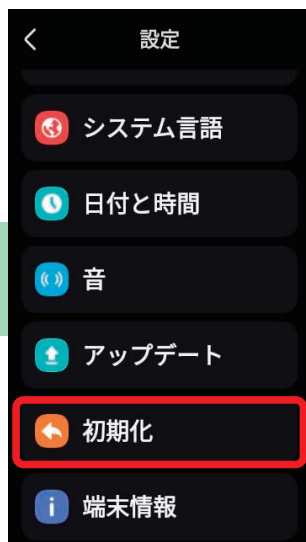
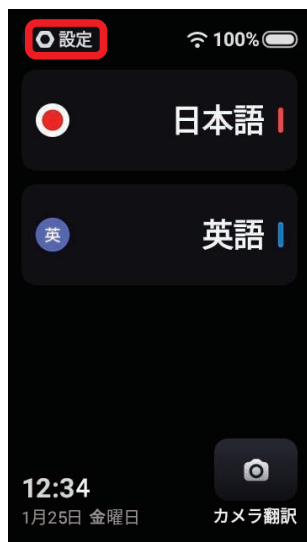
お知らせ

- ・ソフトウェアアップデートは、充電中、または電池残量が30%以上の時に行ってください。

■ 初期化

本端末を初期状態に戻します。

- 1 トップ画面の **設定** をタップ
- 2 **[初期化]** をタップ
- 3 **[データの初期化]** をタップ



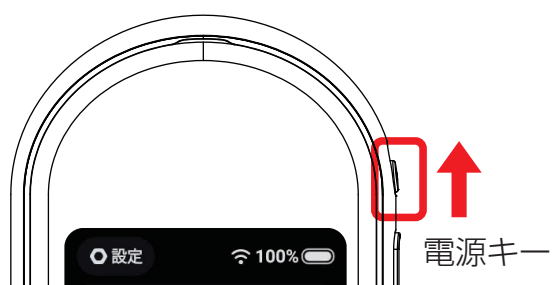
- 4 **[確定する]** をタップ



■ 再起動

画面が動かなくなったり、操作できなくなったりしたときに、強制的に再起動させることができます。

- 1 電源キーを上方向にスライド（10秒以上）



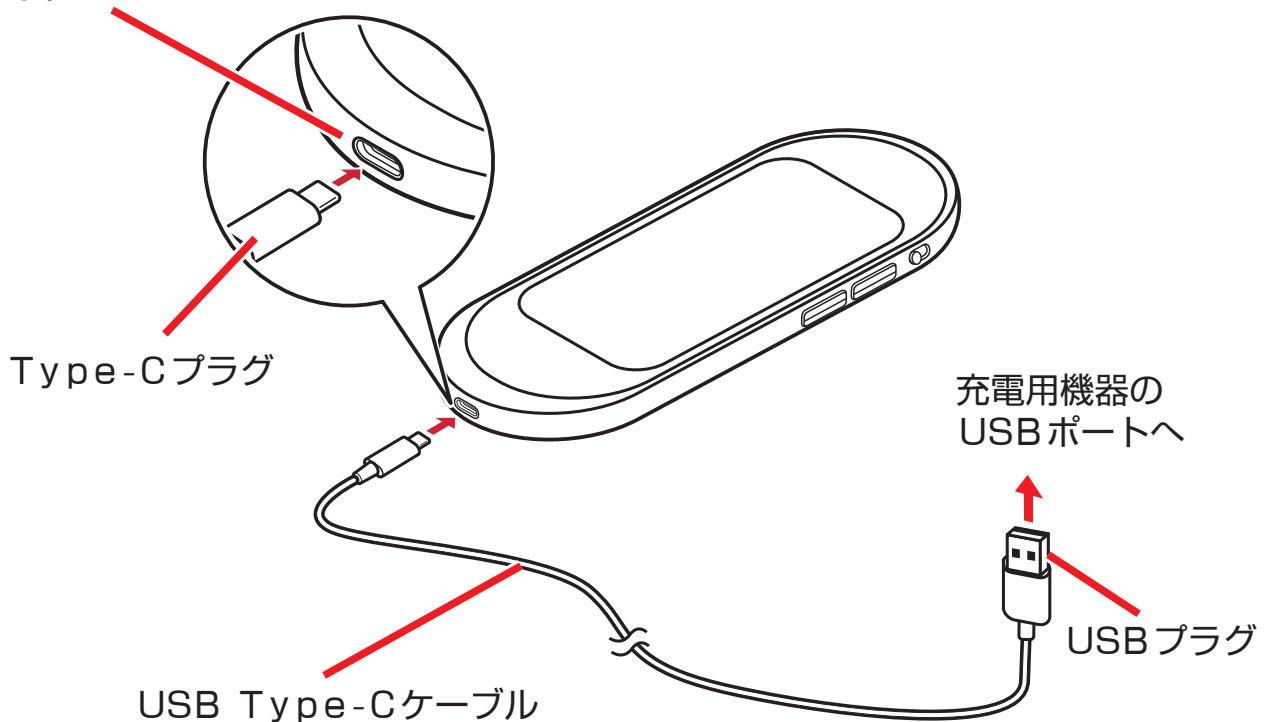
付 録

■ 充電

付属のUSB Type-Cケーブルを使用して、充電用機器から充電する場合で説明します。

- 1** 本端末のUSB Type-C接続端子に、付属のUSB Type-CケーブルのType-Cプラグを水平に差し込む
- 2** USB Type-CケーブルのUSBプラグを充電用機器のUSBポートに差し込む
・充電中は本端末のステータスバーの電池アイコンが緑色に変わります。
- 3** 充電が終わったら、USB Type-CケーブルのUSBプラグを充電用機器のUSBポートから抜く
- 4** 本端末のUSB Type-C接続端子からUSB Type-CケーブルのType-Cプラグを水平に抜く

USB Type-C接続端子



■ その他の設定

音量・明るさ

音量や画面の明るさを変更します。

操作手順


トップ画面で [ 設定] → [音量 :  または  / 明るさ :  または ] をタップ


※  をスライドして調節することもできます。

Bluetooth

Bluetoothスピーカーに接続して音声を出力することができます。

操作手順

トップ画面で [ 設定] → [Bluetooth] → [Bluetooth] をON→
検出されたBluetooth機器をタップ→必要に応じてパスコード (PIN) を入力→
[ペ어링]

※ BluetoothをONにしているときは、トップ画面のステータスバーに  が表示されます。

※ Bluetooth接続中の音声入力の本端末のマイクを使用します。

システム言語

使用する言語を設定します。


操作手順

トップ画面で [ 設定] → [システム言語] → 設定する言語を選択

日付と時間

日付と時間の設定をします。

操作手順

トップ画面で [ 設定] → [日付と時間] → [タイムゾーン設定 / 日付設定 / 時間設定] → 各項目を設定

※ タイムゾーン設定：タイムゾーン情報を使って自動で日付と時間を補正します。


日付設定：日付を手動で設定します。

時間設定：時間を手動で設定します。

音

項目などをタップした時や、画面を消灯 / 点灯した時に音を鳴らすかを設定します。

操作手順

トップ画面で [ 設定] → [音] → [タッチ操作音 / 画面点灯消灯音] をONまたはOFF

端末情報

モデル番号やWi-Fi Macアドレス、ソフトウェアのバージョンなどが確認できます。

操作手順

トップ画面で [ 設定] → [端末情報]

■ 困ったときは

本製品を使用中に気になることがあったときは、arrows helloのホームページをご確認ください。よくある質問の解決方法などがご確認いただけます。

<http://www.fmworld.net/product/phone/fj/faq/helloat01/>

arrows hello AT01 使いかたガイド

CA92002-9933

発行日：2018年12月

発行責任：富士通コネクテッドテクノロジーズ株式会社

- 本書に掲載している画面およびイラストはイメージです。実際の製品と異なる場合があります。
- 本書の内容は、事前連絡なしに変更することがあります。
- 本書に記載されたデータの使用に起因する第三者の特許権およびその他の権利の侵害については、当社はその責を負いません。
- 無断転載を禁じます。

品名 arrows hello AT01

モデル名 AT01

販売元 富士通コネクテッドテクノロジーズ株式会社

製造元 NetEase Youdao Information Technology (Beijing) Co.,Ltd.

‘18.12 (1版)
CA92002-9933